

## RENCONTRES EN FRANÇAIS ET XV<sup>e</sup> JOURNÉE DE FORMATION

<b>Vendredi, 27 octobre 2017 à l'USP</b>				
8h30 – 9h00	Accueil			
9h00 – 10h30	Conférence d'ouverture – Francine CICUREL <i>Sous l'enseignant une personne : culture éducative, style personnel et agir professoral</i>			
10h30 – 11h00	Pause-café			
11h00 – 12h30	Atelier 1 25 participants	Atelier 2 25 participants	Atelier 3 25 participants	Atelier 4 25 participants
12h30 – 14h00	Déjeuner			
14h00 – 15h30	Communications			
15h30 – 16h00	Pause-café			
16h00 – 17h30	Atelier 1 25 participants	Atelier 2 25 participants	Atelier 3 25 participants	Atelier 4 25 participants
17h30 – 18h30	Mise en comum			
18h30 – 20h00	Activité culturelle Film: <i>Ça commence aujourd'hui</i> (avec présentation du contexte avant)			

<b>Samedi, 28 octobre 2017 au Lycée Français</b>				
8h30 – 9h00	Accueil			
9h00 – 10h30	Conférence Estela Klett <i>La voix de l'enseignant et l'apprentissage d'une langue étrangère</i>			
10h30 – 11h00	Pause-café			
11h00 – 12h30	Atelier 5 25 participants	Atelier 6 25 participants	Atelier 8 25 participants	Atelier 10 25 participants
12h30 – 13h00	Déjeuner sur place (cantine du lycée)			
14h00 – 15h30	Communications			
15h30 – 16h00	Pause-café			
16h00 – 17h30	Atelier 5 25 participants	Atelier 7 25 participants	Atelier 9 25 participants	Atelier 10 25 participants
15h30 – 16h00	Pause-café			
17h30 – 18h30	Table ronde avec			
20h00	Activité culturelle			

# Vendredi, 27 octobre 2017

## Atelier 1 (matin et après-midi)

### ***Favoriser la prise de parole en classe de FLE : planifier au préalable, analyser et ajuster en continu.***

Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Lucia Claro (Université Fédérale de São Paulo – UNIFESP)

Donner la parole aux apprenants tout en favorisant les interactions en salle de classe : voilà un objectif très recherché actuellement par grand nombre d'enseignants de FLE. Et pourtant, pour différentes raisons, le temps de parole dont les apprenants disposent effectivement en classe de langue peut s'avérer assez réduit. Comment peut-on favoriser la prise de parole et multiplier les interactions en salle de classe tout au long d'une séance de cours ? De quelle manière la planification préalable des interactions se montre essentielle pour l'atteinte de ces objectifs ? Comment la mettre en place, l'analyser et l'ajuster en permanence ? Dans cet atelier, nous vous proposons de réfléchir à ces questions à partir de l'analyse d'exemples concrets de séquences didactiques. Vous serez ensuite invités à planifier des activités et à rédiger des consignes ayant pour but l'augmentation du temps de parole de vos élèves dans vos cours.

## Atelier 2 (matin et après-midi)

### ***La Francophonie en action en salle de classe: faire connaître et parler d'un monde tout en allant au delà de la littérature.***

Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Denise Radanovic Vieira (Université Fédérale de São Paulo – UNIFESP)

La Francophonie est trop souvent abordée soit dans les manuels de FLE soit dans les programmes de cours de façon trop académique, généralement à travers sa production littéraire. Or, cette approche "traditionnelle" risque de renforcer l'éloignement déjà existant entre les apprenants et ce monde "exotique" qu'il n'arrive pas à faire sortir des pages d'un livre.

Mais comment faire autrement? Par où commencer et comment faire parler en classe de cultures qui nous semblent si différentes et dont on connaît si peu? Comment "décoller" de la Métropole et faire voyager nos apprenants à la découverte d'autres pays qui partagent la même langue?

Dans cet atelier nous vous proposerons des stratégies permettant de faire découvrir, voire s'approprier, en salle de classe des éléments des cultures francophones tout en favorisant la prise de parole et le travail collaboratif et interdisciplinaire. Mais aussi de vous inviter à créer vous mêmes d'autres parcours possibles.

## Atelier 3 (matin et après-midi)

### ***Lire le théâtre en classe de FLE***

Prof<sup>a</sup> Mariza Zanini – UFPEL

Je propose cet atelier adoptant la perspective de Rollinat-Lavasseur (2015) selon laquelle la place du théâtre dans l'enseignement du FLE s'inscrit dans la perspective de la lecture en tant qu'un procès engageant le corps. Par la mise en voix et en espace du texte littéraire grâce à sa lecture oralisée précédée de sa lecture compréhensive, la représentation scénique permet une interprétation qui dépasse le déchiffrement du code linguistique et qui met en valeur l'action du lecteur.

Cet atelier propose surtout de :

Prendre contact avec des extraits de théâtre en français, enrichir sa palette.

Faire la compréhension d'un texte et de son contexte de production.

Donner place à la créativité et à l'expressivité en développement libre- les premières mises en voix dans la lecture dramatique.

Et accessoirement de:

Procéder à des essais de mise en corps du texte théâtral.

Donner place à la description-proposition des conceptions de mise en scène par les étudiants.

Contribuer à la formation enseignante par des exercices de théâtre.

## Atelier 4 (matin et après-midi)

Écrire et encore écrire: des activités interactives et **intercorrectives pour écrire en utilisant des outils technologiques**

Prof<sup>ª</sup> Suélen Rocha – doctorante USP et Prof<sup>ª</sup> Dr<sup>ª</sup> Eliane Lousada – USP

A l'ère du web 2.0, contrairement à ce qu'on aurait pu imaginer auparavant, on écrit plus que jamais. Cependant, ce qui a changé est peut-être le type d'écriture qu'on voit se développer de nos jours : moins individuelle et résolument interactive, l'écriture aujourd'hui nous aide à nous connecter avec les autres et avec le monde, à fournir un espace pour donner notre opinion, pour raconter des histoires, pour exprimer nos sentiments, etc. Dans cet atelier, on s'intéressera aux possibilités qu'offrent les outils technologiques pour faire écrire de manière interactive et collaborative en classe de FLE ... sans s'ennuyer !

## Samedi, 28 octobre 2017

### Atelier 5 (matin et après-midi)

***Blanc, noir ou interactif : le tableau, meilleur ami du prof !***

Prof<sup>ª</sup> Vanilda TEIXEIRA (Alliance Française de São Paulo AF-SP)

Nous proposons une réflexion sur l'utilisation efficace du tableau en salle de classe, si l'on considère que le tableau est un support de connaissance en construction. Le tableau est l'outil de mise en relation et constitue un lien d'ancrage de la mémoire. Quand, comment et pourquoi l'utiliser ? Dans un second temps, nous analyserons les différentes manières de gérer le tableau.

### Atelier 6 (matin)

***Nouveaux outils numériques en classe de langue : les sélections de l'Institut Français***

Frédéric FRAMENT (Consulat général de Français à São Paulo)

Présentation de quelques outils sélectionnés par l'Institut Français dans le nouvel environnement numérique.

### Atelier 7 (après-midi)

***Travailler un poème, c'est aussi facile que de travailler une chanson! Redécouvrir MARCELINE DESBORDES-VALMORE (1786-1859) et sa poésie par une approche formelle!***

Pierre CLÉMENS (Association des Professeurs de Français de l'État de São Paulo – APFESP)

Marceline Desbordes-Valmore actrice, chanteuse avant de devenir poète, un poète à la vie pleine d'aventures et d'épreuves, bref hors norme. L'atelier proposera des activités articulées pour un abordage plastique du poème : objet formel où le repérage des rythmes et des sonorités précèdera la construction du sens. Loin de toute érudition, on découvrira une poésie qui pour être « très » simple, sait comme « les chansons » nous émouvoir et parfois être profonde. Si certains de ces poèmes seront mis en musique et interprétés par elle-même, ils le seront aussi par Camille Saint Saëns, Reynaldo Hahn, César Franck et... plus près de nous, par des chanteurs populaires comme Julien Clerc, Obispo. L'œuvre de Marceline échappe au recueil imprimé, au concert pour faire entendre sa voix sur Youtube, les vidéos, bref participe à l'actualité avec la question des supports multiples de la poésie.

## Atelier 8 (matin)

### ***SOS : le vocabulaire en danger !***

Prof<sup>a</sup> Estela Klett (Universidade de Buenos Aires)

Lors de cet atelier nous nous proposons de réfléchir avec les participants sur le rôle du vocabulaire dans l'enseignement du français, langue étrangère (FLE). Les mots lexicaux constituent des pivots de la langue autour desquels s'organisent les données phonématiques, morphologiques, syntaxiques, sémantiques et rhétoriques. Nous fournirons un éventail de propositions concrètes afin de valoriser le traitement du vocabulaire dans les cours de français, à tous les niveaux.

## Atelier 9 (après-midi)

### ***Intercompréhension : entre voix, couleurs, échos***

Prof<sup>a</sup> Marie Bathilde Agnès Thierry Blondet

L'intercompréhension, nouvelle approche plurielle dans divers contextes éducatifs, s'inscrit dans le droit chemin de la diversité linguistique et culturelle. Elle offre une perspective de pluralité quant à la sa mise en place et son utilisation. Riche de voix, d'échos et de couleurs, elle est l'expression concrète et vivante de la promotion du plurilinguisme et des effets sur les répertoires langagiers des apprenants. Stimulant alors le développement de stratégies cognitives qui favorise l'autonomie et l'auto-apprentissage, elle demeure un enjeu important à l'air du plurilinguisme. Cet atelier propose de présenter dans un premier temps les caractéristiques principales de l'intercompréhension, les participants pourront alors découvrir les convergences et les diverses stratégies exploitables entre plusieurs langues romanes. Dans un second temps, ils seront à même de les mettre en application.

## Atelier 10 (matin et après-midi)

### ***Le professeur-documentaliste, partenaire privilégié de l'enseignant dans le système éducatif français***

Julie Guedes-Marty, professeur-documentaliste (Lycée Pasteur, São Paulo)

Cet atelier se déroulera au CDI, Centre de Documentation et d'Information, du Lycée Pasteur. Dans un premier temps, nous découvrirons le lieu, ses espaces et ses outils, et son rôle au cœur de l'établissement dans le système éducatif français. Nous évoquerons également les missions spécifiques du professeur-documentaliste, à la fois enseignant et responsable du CDI : formation des élèves à une culture de l'information et des médias, gestion et mise à disposition des ressources documentaires pour le public (élèves et enseignants) et ouverture culturelle. Enfin, à partir d'exemples, nous échangerons sur les activités pédagogiques qui peuvent être menées au CDI en collaboration avec des professeurs des différentes disciplines.